

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»
(ФГБОУ ВО «АлтГПУ»)

УТВЕРЖДАЮ
проректор по образовательной
деятельности

_____ М.О. Тяпкин

КОММУНИКАТИВНО-ЦИФРОВОЙ МОДУЛЬ
Иностранный язык
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Иностранных языков
Учебный план	zРФ44.03.01_2024.plx 44.03.01 Педагогическое образование
Квалификация	Бакалавр
Форма обучения	заочная
Общая трудоемкость	7 ЗЕТ

Часов по учебному плану	252	Виды контроля на курсах:
в том числе:		экзамены 2
аудиторные занятия	12	зачеты 1
самостоятельная работа	217	
часов на контроль	17	

Программу составил(и):

канд. филол. наук, доцент, Шенкнехт Татьяна Валерьевна _____

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

разработана на основании ФГОС ВО - бакалавриат по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 121)

составлена на основании учебного плана 44.03.01 Педагогическое образование (Уровень: бакалавриат; квалификация: бакалавр), утвержденного Учёным советом ФГБОУ ВО «АлтГПУ» от 25.03.2024, протокол № 10.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Иностранных языков

Протокол № 7 от 28.02.2024 г.

Срок действия программы: 2024-2029 уч.г.

Зав. кафедрой Воронушкина Олеся Владимировна

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		2		Итого	
	уп	рп	уп	рп		
Практические	8	8	4	4	12	12
Контроль самостоятельной работы	4	4	2	2	6	6
Итого ауд.	8	8	4	4	12	12
Контактная работа	12	12	6	6	18	18
Сам. работа	160	160	57	57	217	217
Часы на контроль	8	8	9	9	17	17
Итого	180	180	72	72	252	252

1.1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.1.1	дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетентности, необходимой для использования иностранного языка как инструмента профессиональной коммуникации на международной арене, в научно-исследовательской, познавательной деятельности и для межличностного общения повышенного уровня сложности в широком спектре образовательных и социокультурных ситуаций.

1.2. ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.2.1	закрепление и углубление умений и навыков, полученных на предыдущем этапе обучения в средней школе;
1.2.2	формирование новых, усложненных компетенций, требуемых для дальнейшей подготовки к полноценной профессиональной деятельности с использованием иностранного языка в качестве эффективного инструмента профессионального общения и исследования.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	К.М.02
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Для освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения курса иностранного языка в средней школе.
2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
2.2.2	Производственная практика (научно-исследовательская работа)

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-6.1: Оценивает личностные ресурсы по достижению целей саморазвития и управления своим временем на основе принципов образования в течение всей жизни.	
УК-6.2: Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при реализации траектории саморазвития.	
УК-4.1: Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.	
УК-4.2: Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.	
УК-4.3: Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.	

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

3.1 Знать:	
3.1.1	произносительные нормы и основные правила орфографии изучаемого иностранного языка;
3.1.2	лексику иностранного языка, позволяющую осуществлять устную и письменную коммуникацию в рамках повседневного общения в бытовой и профессиональной среде;
3.1.3	стандартные грамматические конструкции изучаемого иностранного языка, связанные с предсказуемыми и знакомыми ситуациями в устной и письменной коммуникации;
3.1.4	наиболее распространенные формы вежливости и речевого этикета в сфере делового общения на изучаемом иностранном языке;
3.1.5	правила и нормы коммуникации и взаимодействия в цифровой среде;
3.1.6	сущность самообразования и самоорганизации, их роль и значение в развитии личности и совершенствовании навыков владения иностранным языком.
3.2 Уметь:	
3.2.1	выполнять перевод академических и профессионально ориентированных текстов с изучаемого иностранного языка на русский язык;
3.2.2	правильно употреблять базовую лексику изучаемого иностранного языка, в том числе профессионально ориентированную, и основные грамматические конструкции для общения в устной и письменной форме в различных коммуникативных ситуациях;
3.2.3	грамотно выражать свои мысли и сообщать информацию в устной и письменной форме на иностранном языке по различным вопросам из повседневной и профессиональной сферы;
3.2.4	применять формы вежливости и делового речевого этикета на изучаемом иностранном языке;

3.2.5	искать и находить необходимую информацию в иноязычном цифровом пространстве;
3.2.6	планировать и поэтапно выстраивать процесс личностного и профессионального саморазвития, в том числе языкового самообразования и самоорганизации в соответствии с поставленными целями и задачами.
3.3 Владеть:	
3.3.1	грамотной, логически верно и аргументировано построенной устной и письменной речью на русском и изучаемом иностранном языках, в том числе и при переводе профессиональных текстов;
3.3.2	навыками просмотрового, изучающего и поискового чтения;
3.3.3	навыками перевода и реферирования академических и профессионально ориентированных текстов;
3.3.4	основными стратегиями деловой коммуникации в соответствии с общекультурными и профессиональными нормами;
3.3.5	навыками понимания иностранного языка медиадискурса;
3.3.6	способами постановки цели и задач языкового самообразования и самоорганизации деятельности для решения конкретных профессионально-педагогических и познавательных задач, общекультурного и личностного развития;
3.3.7	навыками рефлексии собственной деятельности и личностного развития.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)					
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	Раздел 1. Персональная информация				
1.1	Биография. Изучение и отработка лексики. Монологическое высказывание. Резюме. Грамматика: Числительные. Порядок слов в утвердительном, вопросительном и отрицательном предложении. /Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Э1 Э2
1.2	Биография. Подготовка монологического высказывания. Подготовка резюме. Выполнение грамматических упражнений. /Ср/	1	18	УК-6.1 УК-6.2 УК-4.1	Э1 Э2
	Раздел 2. Молодежь в современном мире				
2.1	Наш университет. Изучение и отработка лексики по теме. Работа с текстами. Грамматика: Артикль. Имя существительное. Конструкция there is/ es gibt. /Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Э1 Э2 Э3 Э4
2.2	Наш университет. Изучение и отработка лексики по теме. Работа с текстами по теме. Грамматика: Имя существительное. Порядок слов в предложении. /Ср/	1	24	УК-6.1 УК-6.2 УК-4.1 УК-4.2	Э1 Э2 Э3 Э4
2.3	Студенческая жизнь. Изучение и отработка лексики по теме. Монологическое высказывание по теме. Грамматика: Предлоги. Местоимения: личные, притяжательные, указательные, неопределенные. /Ср/	1	24		
	Раздел 3. Российская Федерация				
3.1	Географическое положение и политическое устройство Российской Федерации. Изучение лексики по теме "Российская Федерация". Монологическое высказывание по теме. Достопримечательности России, Москвы, Санкт-Петербурга. Грамматика: Имя прилагательное. Наречие (степени сравнения). /Пр/	1	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Э1 Э2

3.2	Географическое положение и политическое устройство Российской Федерации. Отработка лексики по теме "Российская Федерация". Работа с текстами. Выполнение грамматических упражнений. /Ср/	1	30	УК-6.1 УК-6.2 УК-4.1	Э1 Э2
3.3	Наш край и его столица. Работа с Презентация виртуальной экскурсии на тему "Моя малая Родина". Грамматика: Имя прилагательное. /Пр/	1	2	УК-6.1 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Э1 Э2
3.4	Наш край и его столица. Работа с текстами по теме. Подготовка виртуальной экскурсии на тему "Моя малая Родина". Выполнение грамматических упражнений. /Ср/	1	28	УК-6.2 УК-4.1 УК-4.2	Э1 Э2
Раздел 4. Страны изучаемого языка					
4.1	Географическое положение и политическое устройство стран изучаемого языка. Изучение лексики по теме "Страны изучаемого языка" (Великобритания, США /ФРГ). Монологическое высказывание. Грамматика: Английский язык: группа времен Simple Active. Неправильные глаголы. Модальные глаголы can, may, must и их эквиваленты. Немецкий язык: Времена действительного залога Präsens, Präterium. Слабые и сильные глаголы. Возвратные и модальные глаголы. /Пр/	1	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Э1 Э2 Э3 Э4
4.2	Географическое положение и политическое устройство стран изучаемого языка. Подготовка монологического высказывания. Работа с текстами. Грамматика: Английский язык: Группа времен Continuous Active. Немецкий язык: Времена действительного залога Perfekt, Plusquamperfekt /Ср/	1	30	УК-6.1 УК-6.2 УК-4.1	Э1 Э2 Э3 Э4
4.3	Лексико-грамматическая контрольная работа /Ср/	1	6	УК-6.1 УК-6.2 УК-4.1	Э1 Э2
4.4	Контроль формирования компетенций, предусмотренных учебным планом. /Зачёт/	1	8	УК-6.1 УК-6.2 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 5. Образование в современном мире					
5.1	Система образования в России. Изучение лексики по теме. Составление монологического высказывания по теме "Система образования в России". Реферирование текстов. Грамматика: Страдательный залог глагола. /Пр/	2	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Э1 Э2
5.2	Система образования в России. Составление монологического высказывания по теме "Система образования в России". Работа с текстами. Выполнение грамматических упражнений. /Ср/	2	24	УК-6.1 УК-6.2 УК-4.1	Э1 Э2
Раздел 6. Моя будущая профессия					

6.1	Моя будущая профессия. Изучение лексики профессиональной сферы. Работа с текстами по специальности. Презентация на тему "Моя будущая профессия". Грамматика: Страдательный залог. /Пр/	2	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Э1 Э2 Э3 Э4
6.2	Моя будущая профессия. Работа с текстами по теме и по специальности. Подготовка презентации на тему "Моя будущая профессия". Подготовка к контрольной работе. /Ср/	2	27	УК-6.1 УК-6.2 УК-4.1	Э1 Э2 Э3 Э4
6.3	Итоговая лексико-грамматическая контрольная работа. /Ср/	2	6	УК-6.1 УК-6.2 УК-4.1 УК-4.2	Э1 Э2
6.4	Контроль сформированности компетенций, предусмотренных учебным планом. /Экзамен/	2	9	УК-6.1 УК-6.2 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Э1 Э2 Э3 Э4

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Перечень индикаторов достижения компетенций, форм контроля и оценочных средств

УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.

УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.

УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.

Формы контроля и оценочные средства:

Контрольная работа, тестовые задания, доклады и сообщения, диктанты, групповые и индивидуальные проекты, вопросы для самоконтроля, промежуточная аттестация.

УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей саморазвития и управления своим временем на основе принципов образования в течение всей жизни.

УК-6.2. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при реализации траектории саморазвития.

Формы контроля и оценочные средства:

Доклады и сообщения, групповые и индивидуальные проекты, вопросы для самоконтроля, промежуточная аттестация.

5.2. Технологическая карта достижения индикаторов

1 курс

Перечень индикаторов компетенций: УК - 4.1, УК - 4.2, УК - 4.3

Виды учебной работы: практические занятия

Формы контроля и оценочные средства:

доклады и сообщения, тестовые задания (30 баллов)

Перечень индикаторов компетенций: УК - 4.1, УК - 4.2, УК - 4.3

Виды учебной работы: Контрольный срез

Формы контроля и оценочные средства:

контрольная работа (40 баллов)

Перечень индикаторов компетенций: УК - 4.1, УК - 4.2, УК - 6.1, УК - 6.2

Виды учебной работы: Самостоятельная работа

Формы контроля и оценочные средства:

групповые и индивидуальные проекты, вопросы для самоконтроля(20 баллов)

Перечень индикаторов компетенций: УК - 4.1, УК - 4.2, УК-4.3, УК - 6.1, УК - 6.2

Виды учебной работы: Зачет

Формы контроля и оценочные средства:

вопросы к зачету (10 баллов)

2 курс

Перечень индикаторов компетенций: УК - 4.1, УК - 4.2, УК - 4.3

Виды учебной работы: практические занятия

Формы контроля и оценочные средства:

доклады и сообщения, тестовые задания (50 баллов)

Перечень индикаторов компетенций: УК - 4.1, УК - 4.2, УК - 4.3

Виды учебной работы: Контрольный срез

Формы контроля и оценочные средства:

контрольная работа (20 баллов)

Перечень индикаторов компетенций: УК - 4.1, УК - 4.2, УК - 6.1, УК - 6.2

Виды учебной работы: Самостоятельная работа

Формы контроля и оценочные средства:

групповые и индивидуальные проекты, вопросы для самоконтроля (20 баллов)

Перечень индикаторов компетенций: УК - 4.1, УК - 4.2, УК-4.3, УК - 6.1, УК - 6.2

Виды учебной работы: Экзамен

Формы контроля и оценочные средства:

вопросы к экзамену (10 баллов)

5.3. Формы контроля и оценочные средства

КУРС 1

1.1. Тематика докладов, сообщений:

1. Составление резюме
2. Студенческая жизнь
3. Наш вуз
4. Страны изучаемого языка
5. Российская Федерация
6. Алтайский край
7. Барнаул

1.2. Примеры тестовых заданий:

Образец 1

- 1.... woman in our village is ninety years old.
a)The oldest b) The eldest c) The older
- 2.... thing in the world is when your best friend lies to you.
a)The most bad b) The worst c) The worse
- 3.Edward is ... football player than Alex.
a)a gooder b) a better c) the best
- 4.My native town is the ... in this region.
a)largerest b) largest c) large
- 5.I think that Shakespeare is ... author in the world.
a) the greatest b) greatert c) great

Образец 2

1. Wir haben gestern ... schwere Prüfung abgelegt.
a) eine b) einen c) ein
2. Bald beginnt ... Herbst.
a) das b) der c) die
3. Unsere Hochschule ist als dieses Haus.
a) hoch b) höher c) höher
4. Das Flugzeug ist ... Verkehrsmittel.
a) eine bequemere b) das bequemste c) das bequemeste
5. Der alte Dom ist ... Gebäude in der Stadt.
a) am schönsten b) das schönste c) schöner

1.3. Примерные задания контрольных работ:

Образец 1

- I. Fill in the correct personal pronouns.
1. ..am English.
2. I have two friends..... are good.
3. Mr. and Mrs/ Smith have two sons.... sons are pupils.
4. We are French....friends are English.
5. The book is not yellow....is grey.
- II. Translate into English.
1.Этот университет готовит учителей.
2. У меня есть несколько книг.
3. Много детей посещают библиотеку.
4. Он ничего не делает по дому. У него нет времени.
5. В парке мало людей, потому что погода плохая.

Образец 2

- I. Setzen Sie passendes Pronomen ein.
Dieses Mädchen feiert heute ... Geburtstag. Der Vater hat ... Tochter einen Mantel gekauft. Er will ... zum Geburtstag schenken. Er macht der Tochter nicht jedes Jahr ... Geschenke.
- II. Übersetzen Sie ins Deutsche.
1.Этот университет готовит учителей.

2. Учитель объясняет им домашнее задание.
3. Много детей посещают библиотеку.
4. Он ничего не делает по дому. У него нет времени.
5. В парке мало людей, потому что погода плохая.

1.4. Примерные вопросы для самоконтроля:

Английский язык

1. Where is the Russian Federation situated? 2. How many countries does Russia border on? 3. What is the official language? 4. What mountain chain separates Europe from Asia? 5. What mineral resources is the Russian Federation rich in? 6. What is the capital city of Russia? When was it founded? 7. Where is Barnaul located? 8. When did Barnaul become a city? 9. How many districts does Barnaul consist of? 10. What are some of the main industries in Barnaul? 11. What kind of cultural activities can you find in Barnaul? 12. What famous people lived and worked in Barnaul? 13. Where is the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland situated? 14. 5. What are the longest rivers in the UK? 15. What is the flag of the UK called? What do you know about it? 16. Where is the United States situated? 17. What is the capital of the USA? 18. What can you say about the five Great Lakes? 19. How many states are there in the USA?

Немецкий язык

1. Wo liegt die Russische Föderation und welche Fläche nimmt sie ein? 2. An wie viele Länder grenzt Russland? 3. Was gilt als Grenze zwischen Europa und Asien? 4. Welche Flüsse Russlands kennen Sie? 5. Welche Bodenschätze werden in Russland hauptsächlich gewonnen? 6. Wer ist das Staatsoberhaupt? 7. Wie ist die Staatsflagge und was ist das Staatswappen Russlands? 8. Wann wurde Moskau gegründet? 9. Wann wurde Moskau zur Hauptstadt des Moskauer Staates und was vereinigte es um sich? 10. Warum ist Moskau der wichtigste Verkehrsknotenpunkt des Landes? 11. Wo befindet sich die Altairegion? 12. Wann wurde sie gegründet? 13. Wie ist die Natur auf dem Territorium Altai? 14. Wie heißt die Hauptstadt der Altairegion? An welchem Fluß liegt diese Stadt? 15. Welche Industriezweige entwickeln sich in der Altairegion? 16. Beschreiben Sie Ihr Heimatdorf (Ihre Heimatstadt). 17. Wie heißt die Hauptstadt von Österreich? 18. Wie heißt die Hauptstadt der Schweiz? 19. Was ist das Symbol von Wien?

1.5. Задания для групповых и индивидуальных проектов:

Проект «Виртуальная экскурсия»

Наш университет.

Достопримечательности Москвы.

Моя малая родина.

Достопримечательности городов стран изучаемого языка.

1.6. Вопросы к зачету:

Образцы задания для промежуточной аттестации (зачет)

1.

1.1 Read and translate Part 2 of the text.

(1) In the United States, family life and work are often inseparable. Silicon Valley lifestyle is one in which the jargon of work, new technologies and new forms of communication have become a normal part of everyday family life. Family members there start the week by coordinating their various activities with hand-held PDAs (personal digital assistants). Parents see their children's parties as opportunities to expand networks, and couples appreciate together time when they sit next to each other on the couch reading email.

(2) The people of Silicon Valley differ from the rest of the world in the way they embrace every available technology to keep in contact. The typical resident of the Valley uses his office as a place of social contact and his home as place of work. 'Siliconus' families describe themselves as "teams" and develop 'mission statements', which list each person's responsibilities. The feeling of being connected and accessible around the clock creates an illusion of control.

(3) All this exerts pressure on children, who are bombarded with activities to turn them into 'socially-acceptable individuals'. The researchers of the subject met a teenager whose full calendar of socially-valued activities meant that he spent less time at home than his parents.

1.2 Read the text and choose the correct answer.

1. According to the text the statement 'Silicon Valley lifestyle is typical for the whole world'

a) is true. b) is false. c) has no evidence.

2. Couples ... together time when they sit next to each other on the couch reading email.

a) value b) understand c) take into consideration

3. The word combination 'mission statements' in the text can be translated as ...

a) миссионерские заявления. b) список поручений. c) боевые задачи.

4. The feeling of being connected and ... around the clock creates an illusion of control.

a) understandable b) pliable c) available

5. All this exerts pressure on children, who are bombarded with activities to ...

a) make them useful citizens. b) make them pleasant people. c) make them admitted citizens.

2.

1.1. Lesen Sie den Text aufmerksam. Übersetzen Sie den 1. Absatz ins Russische.

(1) Im Altai gibt es viele schöne Stätten, z. B. den Telezkoje See, das Bergamssiv Belucha. Einer der größten Flüsse Sibiriens ist der Ob. Die Bija (301 km) und die Katun (688 km) sind die Quellen des Flusses Ob. Das Altai-Volk kennt verschiedene Sagen von den Bergflüssen Katun und Bija. Eine von ihnen erzählt, dass es vor langer Zeit keine Flüsse und keine Berge im Altai gab. Auf

einer riesigen Ebene lebte der reiche Khan Altai. Sein größter Reichtum war seine schöne Tochter Katun. Zahlreiche Verehrer baten um ihre Hand, aber sie wies alle zurück. Niemand wusste, dass sie heimlich den jungen Hirten Bija liebte. Als ihr Vater davon erfuhr, wurde er zornig und sagte: „Ich verheirate dich mit dem, den ich wünsche.“ Katun sah keinen anderen Ausweg und entschied sich, zu ihrem Geliebten zu fliehen.

(2) In einer stockfinsternen Nacht verschwand sie. Am Morgen entdeckte der Khan ihr Verschwinden und machte sein Heer fertig. Er gab bekannt, dass seine Tochter dem gehören wird, der sie einholt. Die Krieger stürmten los, sie zu verfolgen, aber Katun verwandelte sich in einen Fluss, der sich durch Steine den Weg nach Norden brach. Der Hirte Bija verwandelte sich auch in einen Strom und stürzte sich seiner Geliebten entgegen. Die Krieger konnten die Flüchtigen nicht fangen. Katun traf sich mit ihrem Auserwählten, warf sich ihm in die Arme, und sie flossen zusammen weiter und wurden zu dem mächtigen sibirischen Fluss Ob.

(3) Der Khan verwandelte aus Zorn alle seine unglücklichen Diener in Steine und versteinerte selbst zu einem hohen Berg Belucha. Der schnellste von seinen Kriegern, Babyrgan, lief am weitesten fort und steht versteinert auf einer Ebene.

1.2. Machen Sie die Aufgaben, in denen eine Variante als Antwort richtig ist.

1. Früher gab es im Altai ...

- a) nur Berge
- b) nur Flüsse
- c) keine Berge und Flüsse

2. Die schöne Katun schickte alle Verehrer weg, denn ...

- a) sie war sehr stolz und kapriziös
- b) sie liebte heimlich den jungen Hirten Bija
- c) sie war schon längst verheiratet

3. Da der Vater seine Tochter mit einem anderen verheiraten wollte, ...

- a) sagte sie „ja“
- b) floh sie zu ihrem Geliebten
- c) warf sie sich in den Fluß

4. Damit die Verfolger die beiden nicht fangen konnten, ...

- a) verwandelten sich junge Leute in 2 Flüsse
- b) töteten sich junge Leute
- c) versteckten sich junge Leute in einen Berg

5. Die beiden Flüsse trafen sich und wurden zu dem mächtigsten Fluß...

- a) Irtysh
- b) Jenissei
- c) Ob

6. Der böse Khan verwandelte alle seine Diener ...

- a) in die Blumen
- b) in die Steine
- c) in die Bäche

7. Der böse Khan versteinerte selbst zu dem Berg ...

- a) Babyrgan
- b) Ssinjucha
- c) Belucha

KYPC 2

2.1. Тематика докладов, сообщений:

- 1. Образование в России
- 2. Моя будущая профессия

2.2. Примеры тестовых заданий:

Образец 1

1. A jewellery shop ... last night.

- a) was broken into
- b) has been broken into
- c) had been broken into

2. The building by a French architect.

- a) will design
- b) will be designed
- c) will be designing

3. The letter must immediately.

- a) be sent
- b) being sent
- c) to be sent

4. Breakfast at 8 o'clock every day.

- a) was serve
- b) is served
- c) has been served

5. A book to Nick for his birthday yesterday.

- a) is given
- b) was given
- c) has been given

6. The film at the next lesson.

- a) has been discussed
- b) will have been discussed
- c) will be discussed

Образец 2

1. Der Test ... von den Studenten gestern gut geschrieben worden.

- a) ist
- b) wird
- c) wurde

2. Das Telegramm ...erst gestern bekommen worden.

a) wurde b) wird c) ist

3. Vor zwei Monaten ...mein Plan endlich erfüllt worden.

a) war b) wurde c) wird

4. Die Werke von Bertold Brcht ... in Moskau vielmals herausgegeben worden.

a) waren b) war c) wurden

5. Die Antwort der Redaktion ... in der nächsten Woche erhalten werden.

a) wird b) werdet c) ist

6. Der Test zum Thema "Passiv" ... morgen in der Stunde gemacht werden.

a) werden b) wird c) war

2.3. Примерные задания контрольных работ:

Образец 1

I. Match words (1-6) to their definitions (A-F)

1 classroom

2 exam

3 lesson

4 pupil

5 school

6 teacher

A a student in a school

B a time when a teacher teaches something to students

C a person who helps students learn new things in a school

D a room in a school where students have lessons

E a test that shows how well you understand what you have learned

F a place where students go to learn and study

II. Ask questions on the text.

A teacher's job is important as they work in schools and colleges worldwide, teaching students of all ages different subjects. Some teachers work with young children to help them learn basic skills. Others teach teenagers or specialize in one subject like math or English for older students. Teachers give lessons, explain concepts, answer questions, assign homework, and provide feedback on student work. They also plan lessons, create materials, and collaborate with other teachers and parents. In addition to teaching, teachers spend time preparing lessons, grading assignments, and communicating with students, colleagues, and parents about student progress.

Образец 2

I. Setzen Sie die untenstehenden Wörter und Wendungen ein:

formen, verlangen, Kenntnisse vermitteln, launisch und gereizt, Charaktereigenschaft, auftreten, erziehen, Kontakte herstellen, Verständnis haben, hohe Anforderungen

1. Der Lehrer ... einen Menschen der Zukunft.

2. Der Lehrerberuf ... bestimmte Charaktereigenschaften.

3. Der Pädagoge muss korrekt

4. Ich ... leicht ... mit den Kindern

5. Der Lehrer soll den Schülern gute umfassende

6. Der Erzieher muss ausgeglichen, geduldig und keinesfalls ... und ... sein.

7. An den Lehrer werden angestellt.

II. Stellen Sie die Fragen zum Text.

Die wichtigste Aufgabe der heutigen Schule ist die allseitige Entwicklung einer solchen Persönlichkeit, die sich ständig weiterbilden kann. Deshalb braucht unsere Schule gut ausgebildete Lehrer. Das Wort „Lehrer“ sagt aber zu wenig über die gesamte Funktion des Lehrers aus. Nicht nur lehren, Kenntnisse erteilen ist heute die Aufgabe des Lehrers. Immer mehr treten die Aufgaben der Erziehung des Menschen in den Vordergrund. Heute ist das Wort „Pädagoge“ (Kinderführer) angebrachter, jemand, der das Kind führt, den Menschen der Zukunft formt.

2.4. Вопросы для самоконтроля:

Переведите, используя активную лексику по теме.

1. В прошлом году мой брат закончил школу. Он решил поступать в наш местный строительный колледж, так как там можно получить хорошую квалификацию. Выпускникам этого колледжа всегда предлагают хорошую работу.

2. Ему платят социальную стипендию, а со следующего учебного года он будет получать стипендию за хорошую учебу.

3. В этом частном вузе выпускные экзамены проводятся в апреле. Выпускники готовят дипломный проект и сдают два экзамена.

4. Занятия в университете начинаются в 8 утра. Обычно у студентов одна лекция и два семинара в день. Лекции по социальным и гуманитарным предметам читаются в одной аудитории для всех студентов. Во второй половине дня они работают в лабораториях факультетов. В учебном году три семестра, летние каникулы – самые длинные.

5. Она окончила университет два года назад и получила степень бакалавра. Она хотела продолжить учебу, но ей пришлось пойти работать. Плата за обучение была слишком высокой.

2.5. Задания для групповых и индивидуальных проектов:

Презентации:

Презентация «Моя будущая профессия».

2.6. Вопросы к экзамену:

Вопросы к экзамену (английский)

1. Speak about your student's life.
2. Speak about our university.
3. Speak about the United Kingdom of Great Britain.
4. Speak about the United States of America.
5. Speak about the Russian Federation.
6. Speak about the system of education in Russia.
7. Speak about your choice of the profession.
8. Speak about advantages and disadvantages of the teaching profession.
9. Speak about an outstanding Russian personality.
10. Speak about the importance of a foreign language in the modern world.

Вопросы к экзамену (немецкий)

1. Sprechen Sie zum Thema „Mein Studentenleben“.
2. Sprechen Sie zum Thema „Unsere Universität“.
3. Sprechen Sie zum Thema „Die Russische Föderation“.
4. Sprechen Sie zum Thema „Die Bundesrepublik Deutschland“.
5. Sprechen Sie zum Thema „Die Altairegion“.
6. Sprechen Sie zum Thema „Das Bildungswesen in Russland“.
7. Sprechen Sie zum Thema „Das Hochschulwesen in Russland“.
8. Sprechen Sie zum Thema „Mein zukünftiger Beruf“.
9. Sprechen Sie zum Thema „Negative und positive Seiten des Lehrerberufs“.
10. Sprechen Sie zum Thema "Die berühmte russische (deutsche) Persönlichkeit"

Образцы текста для реферирования на экзамене:

1

Students in American schools generally attend classes from August or September until the following May or June. After that most educational systems provide summer school.

Traditionally, if students had to attend summer school, it meant they had failed in their required schoolwork. They had to study in the summer so they could move on to the next grade in school. For example, a high school student who could not complete the requirements of a biology course would repeat the course in summer school.

Today, summer school still can mean repeating failed schoolwork. But many students now choose to attend classes during summers. For example, public high school students in Nashville, Tennessee, can study during summer school for college entrance examinations.

Many summer-school courses around the nation are popular. For example, about half of the two-thousand-four-hundred students at a high school in Illinois usually attend summer classes. These students at Evanston Township High School take subjects including art, theater and computer science. If they are old enough, they can learn to drive a car.

In subjects like chemistry, students must quickly learn material normally taught during a full school year. But summer-school official Debbie Mohica says many students like to complete some of their required high school subjects this way. Then, she says, they can elect to take other classes during the school year.

Colleges, universities and private organizations also operate summer school classes. Students at Harvard University, for example, can choose from hundreds of summer courses. Students at Harvard, in Cambridge, Massachusetts, can take courses including science and languages. Or, they can study something less traditional, like "Music and Politics." This course examines how music can express political trend, protest or resistance.

Of course, there are many young people who have other ideas about how to spend their summer break. But a Washington, D.C., area mother and educator notes that competition for honors in school has, increased in recent years.

2

Die Waldorfschule entstand vor etwa 70 Jahren als ein Privatschulsystem, dessen Ziele auch heute noch brandaktuell sind. Sie strebt danach, nicht nur den Verstand, sondern auch die seelischen und physischen Kräfte des Kindes zu fördern. Die Musterschule von inzwischen weltweit 540 weiteren Privatinstituten, die sich mit niedrigem Schulgeld und manchmal geringer staatlicher Unterstützung finanzieren, befindet sich in Stuttgart.

Es ist auch gut, dass man hier Sachen tut, die es auf einer Staatsschule nicht gibt. Zum Beispiel Gartenbau oder Handwerk oder Formen. Auch nehmen die Kinder einer Waldorfschule am gesellschaftlichen Leben aktiv teil. Beim Werken mit Naturmaterialien interessiert sich der Schüler für die Wirklichkeit, wird mit elementaren Bereichen der Welt vertraut und in seinem Streben nach Kreativität und Individualität gefördert- so das pädagogische Konzept.

Emil Molt, der damalige Direktor der Waldorf-Astoria-Zigaretten-Fabrik in Stuttgart, war Initiator und Finanzier. Er war sehr beeindruckt von dem Pädagogen Rudolf Steiner, die Methoden erarbeitet hat-te, im Menschen schlummernde seelische Kräfte zu wecken und zu fördern.

Es gibt in der Waldorfschule keine Sitzenbleiber und keine Zeugnisnoten. Es ist nicht so schlimm, wenn man eine Hausaufgabe vergisst. Angstfrei und ohne Konkurrenzdruck geht es zu. Die Lehrer zeichnen sich durch starkes Engagement aus, obwohl sie wesentlich weniger verdienen als Lehrer an staatlichen Schulen.

In einer Waldorfpädagogik legt man großen Wert auch auf die Mitarbeit des Schularztes, weil es gilt, kindliche Fehlentwicklungen

aller Art rechtzeitig zu erkennen und für einen entsprechenden Ausgleich zu sorgen. Für so genannte seelenpflegebedürftige Kinder existiert innerhalb der Waldorfpädagogik eine eigene heilpädagogische Konzeption.

5.4. Оценка результатов обучения в соответствии с индикаторами достижения компетенций

Неудовлетворительно: минимальный пороговый уровень не достигнут.

Удовлетворительно. Пороговый уровень:

Знает:

- основные правила орфографии изучаемого иностранного языка;
- базовый словарный запас изучаемого иностранного языка, включая профессионально ориентированную лексику, достаточный для удовлетворения минимальных коммуникативных потребностей в предложенных ситуациях;
- стандартные грамматические конструкции изучаемого иностранного языка, связанные со знакомыми ситуациями в устной и письменной межкультурной коммуникации;
- самые распространенные нормы вежливости и речевого этикета в деловой сфере общения;
- нормы коммуникации и взаимодействия в цифровой среде;
- отдельные принципы самообразования и самоорганизации деятельности для совершенствования навыков владения иностранным языком.

Умеет:

- выполнять перевод академических и профессионально ориентированных текстов, однако допускает ошибки в речевых нормах русского языка;
- в целом правильно употреблять базовую лексику, в т.ч. профессионально ориентированную, и основные грамматические конструкции изучаемого иностранного языка для общения в устной и письменной форме в различных ситуациях межличностной, межкультурной и деловой коммуникации;
- строить письменную и устную речь на иностранном языке в соответствии с разнообразными коммуникативными задачами;
- выражать свои мысли и сообщать информацию в устной и письменной форме на иностранном языке по различным вопросам из повседневной и профессиональной сферы;
- искать необходимую информацию в иноязычном цифровом пространстве;
- осуществлять планирование деятельности для решения задач самообразования и самоорганизации только под руководством педагога.

Владеет:

- минимальным лексико-грамматическим запасом на иностранном языке для устного и письменного речевого общения в соответствии с разнообразными коммуникативными задачами профессиональной деятельности;
- основными навыками устной и письменной речи на русском и изучаемом иностранном языке, в том числе и при переводе профессиональных текстов;
- навыками просмотрового, изучающего и поискового чтения;
- минимальными навыками реферирования академических и профессиональных ориентированных текстов в соответствии с предъявляемыми требованиями;
- минимальными навыками понимания иностранного языка медиадискурса;
- отдельными методами организации самообразования и самоорганизации, однако не способен к систематической работе для решения профессионально-педагогических и познавательных задач.

Хорошо. Базовый уровень:

Знает:

- основные нормы и правила произношения и орфографии изучаемого иностранного языка;
- лексику иностранного языка, позволяющую осуществлять устную и письменную коммуникацию в рамках повседневного общения в бытовой и профессиональной среде;
- стандартные грамматические конструкции изучаемого иностранного языка, связанные с предсказуемыми и знакомыми ситуациями в устной и письменной межкультурной коммуникации;
- распространенные нормы вежливости и речевого этикета в деловой сфере общения;
- правила и нормы коммуникации и взаимодействия в цифровой среде;
- о способах самообразования и самоорганизации для развития личности и совершенствования навыков владения иностранным языком.

Умеет:

- выполнять перевод академических и профессионально ориентированных текстов с соблюдением основных речевых норм русского языка;
- употреблять базовую лексику, в т.ч. профессионально ориентированную, и основные грамматические конструкции изучаемого иностранного языка для общения в устной и письменной форме в различных ситуациях межличностной, межкультурной и деловой коммуникации;
- строить письменную и устную речь на иностранном языке в соответствии с разнообразными коммуникативными задачами;
- правильно выражать свои мысли и сообщать информацию в устной и письменной форме на иностранном языке по различным вопросам из повседневной и профессиональной сферы;
- применять распространенные формы вежливости и делового речевого этикета на изучаемом иностранном языке;
- искать и находить необходимую информацию в иноязычном цифровом пространстве;
- проектировать деятельность по самоорганизации в общем виде, однако испытывает некоторые трудности при планировании процесса совершенствования навыков владения иностранным языком.

Владеет:

- достаточным лексико-грамматическим запасом на иностранном языке, необходимым для устного и письменного речевого общения в соответствии с разнообразными коммуникативными задачами профессиональной деятельности;
- в целом грамотной, логически верно и аргументировано построенной устной и письменной речью на русском и изучаемом иностранном языке, в том числе и при переводе профессиональных текстов;
- навыками просмотрового, изучающего и поискового чтения;
- навыками перевода и реферирования академических и профессиональных ориентированных текстов в соответствии с предъявляемыми требованиями;
- основными стратегиями межличностной и деловой коммуникации, соответствующими общекультурным и профессиональным нормам;
- навыками понимания основной информации иноязычного медиадискурса;
- способами постановки цели и задач языкового самообразования и самоорганизации деятельности, но не всегда способен определить направления их совершенствования для решения конкретных профессионально-педагогических и познавательных задач, общекультурного и личностного развития;
- обладает навыками оценки результатов собственной деятельности и личностного развития.

Отлично. Высокий уровень:

Знает:

- нормы и правила произношения и орфографии изучаемого иностранного языка;
- лексику иностранного языка, позволяющую осуществлять устную и письменную коммуникацию в рамках повседневного общения в бытовой и профессиональной среде;
- совокупность стандартных грамматических конструкций изучаемого иностранного языка, связанных с предсказуемыми и знакомыми ситуациями в устной и письменной межкультурной коммуникации;
- нормы вежливости и речевого этикета в деловой сфере общения;
- правила и нормы коммуникации и взаимодействия в цифровой среде;
- сущность процессов самообразования и самоорганизации, их роль и значение в развитии личности и решении профессионально-педагогических задач, в том числе и для совершенствования навыков владения иностранным языком.

Умеет:

- выполнять перевод академических и профессионально ориентированных текстов с соблюдением речевых норм русского языка;
- правильно и точно употреблять базовую лексику, в т.ч. профессионально ориентированную, и основные грамматические конструкции изучаемого иностранного языка для общения в устной и письменной форме в различных ситуациях межличностной, межкультурной и деловой коммуникации;
- строить письменную и устную речь на иностранном языке в соответствии с разнообразными коммуникативными задачами;
- правильно выражать свои мысли и сообщать информацию в устной и письменной форме на иностранном языке по различным вопросам из повседневной и профессиональной сферы;
- адекватно применять формы вежливости и делового речевого этикета на изучаемом иностранном языке;
- искать и находить необходимую информацию в иноязычном цифровом пространстве;
- планировать и поэтапно выстраивать процесс личностного и профессионального саморазвития, в том числе, языкового самообразования и самоорганизации в соответствии с поставленными целями и задачами.

Владеет:

- лексико-грамматическим запасом на иностранном языке, необходимым для успешного устного и письменного речевого общения в соответствии с разнообразными коммуникативными задачами профессиональной деятельности;
- грамотной, логически верно и аргументировано построенной устной и письменной речью на русском и изучаемом иностранном языке, в том числе, и при переводе профессиональных текстов;
- навыками просмотрового, изучающего и поискового чтения и без затруднений делает выбор между ними, исходя из поставленных задач;
- навыками перевода и реферирования академических и профессиональных ориентированных текстов в соответствии с предъявляемыми требованиями;
- в полном объеме стратегиями межличностной и деловой коммуникации, соответствующими общекультурным и профессиональным нормам;
- навыками понимания иностранного языка медиадискурса на достаточно высоком уровне;
- способами постановки цели и задач языкового самообразования и самоорганизации деятельности для решения конкретных профессионально-педагогических и познавательных задач, общекультурного и личностного развития;
- навыками рефлексии собственной деятельности и личностного развития.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Мультитран (онлайн-словарь): [сайт]. - URL: https://www.multitran.com/ .
Э2	Lingvo Live (онлайн-словарь от ABBYY): [сайт]. - URL: https://www.lingvolive.com/ru-ru .

Э3	Новостные сообщения и профессиональные тексты (немецкий язык): [сайт]. - URL: https://www.spiegel.de/ .
Э4	Новостные сообщения и профессиональные тексты (английский язык): [сайт]. - URL: https://www.theguardian.com/ .
6.3.1 Перечень программного обеспечения	
6.3.1.1	Пакет Microsoft Office
6.3.1.2	Пакет LibreOffice
6.3.1.3	Пакет OpenOffice.org
6.3.1.4	Операционная система семейства Windows
6.3.1.5	Операционная система семейства Linux
6.3.1.6	Интернет браузер
6.3.1.7	Программа для просмотра электронных документов формата pdf, djvu
6.3.1.8	Медиа проигрыватель
6.3.2 Перечень информационных справочных систем	
6.3.2.1	eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека
6.3.2.2	Электронная библиотека НПБ / Алтайский государственный педагогический университет, Научно-педагогическая библиотека

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	Оборудованные учебные аудитории, в том числе с использованием мультимедийных комплектов, подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
7.2	Аудитории для самостоятельной работы с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Как готовиться к занятиям по иностранному языку: 1. Работать над иностранным языком следует ежедневно. 2. Необходимо осознанно воспринимать то, над чем ведется работа. 3. Грамматические правила следует учить наизусть с примерами. 4. Необходимо чаще повторять пройденный материал, использовать таблицы. Аудирование: Так как на занятии существуют ограничения во времени и нет возможности многократного прослушивания текста, студенту необходимо при самостоятельной работе и выполнении домашнего задания обратить особое внимание на то, что текст прослушивается дома несколько раз до его полного понимания. Необходимо постепенно довести количество прослушиваний до двух раз, как в аудитории. Для этого нужно: Перед тем как начать прослушивание следует: 1) внимательно прочитать формулировку задания, определите его тип (да/нет, множественный выбор, соответствие и т.п.); 2) уяснить уровень понимания звучащего текста (полное, поиск специальной информации, выявление основной идеи); 3) определить тематику текста: а) внимательно прочитать пункты задания и попытаться по ним определить тематику текста; б) в заданиях на множественный выбор в качестве ключевого выражения выделить намерение говорящего в каждой ситуации, т.е. цель его высказывания, которая обычно формулируется в виде вопроса; в) если невозможно определить тематику текста по информации, содержащейся в задании, нужно обязательно сделать это во время первого прослушивания. 4) дать возможные ответы: 1) если задание требует свободного ввода ответа, нужно определить, какого рода информация потребует (имя, название, место, время, характер действия и т.д.); 2) попытаться дать ответы на пункты задания, опираясь на известные факты; 3) если среди предложенных ответов есть явно неверные с точки зрения ваших твердых знаний или здравого смысла, то их следует сразу исключить. 5) подготовиться к восприятию информации, трудной с фонетической точки зрения (слов с похожим произношением имен собственных (e.g.: Cathy ['kæθi] – Catty ['kæti]), числительных (e.g.: fifty ['fifti] – fifteen [fif 'ti:n], омофонов (e.g.: key [ki:] – quay [ki:]), омографов (e.g.: row [rəu] ряд – row [raʊ] ссора), ложных омонимов (паронимов) (e.g.: science ['saɪəns] наука – since [sɪns] с тех пор). Если в задании есть подобные трудные слова, нужно попытаться проговорить их вслух, чтобы подготовиться к восприятию трудно узнаваемой на слух лексики. Слова с похожим произношением различают по типу звуков или по контексту. Во время первого прослушивания следует: 1) сосредоточиться на тексте и задании к тексту; 2) убедиться, что правильно определен тип текста, опираясь на структуру, выражения и речевые обороты (клише), характерные для данного типа высказывания; 3) убедиться, что правильно предвосхищена основная идея текста; 4) попытаться ответить на вопросы задания;	

- 5) помнить о коварстве «дистракторов» (от distract [dis'trækt] – отвлекать), которые привлекают знакомыми словами и структурами, но несут неверный смысл;
- 6) постараться запомнить как можно больше информации, что поможет ответить на вопросы задания во время паузы между первым и вторым прослушиванием;
- 7) мысленно разделить значительный по длительности текст (об этом можно судить по структуре задания), который прослушивается, на смысловые блоки в соответствии со структурой задания, это даст возможность последовательно выполнять все разделы задания по мере озвучивания текста;
- 8) попытаться понять смысл услышанного, не опираясь при ответах только на те слова и выражения, которые встречаются в письменном задании.

Во время второго прослушивания необходимо:

- 1) проверить правильность своих ответов, сделанных во время первого прослушивания, обращая внимание на пропущенную или непонятую информацию;
- 2) проверяя правильность ответов, убедиться в том, что оставшиеся варианты ответов являются неверными;
- 3) опираясь на структуру озвученного текста и сопоставляя ее со структурой задания, одновременно с проверкой уже полученных ответов попытаться дать ответы на те вопросы, которые остались после первого прослушивания, следуя его правилам.

После прослушивания следует:

- 1) еще раз просмотреть ответы и, опираясь на информацию из текста, оставшуюся в памяти, удостовериться в правильности ответов или скорректировать их в случае необходимости;
- 2) выполнить все пункты задания.

Работа над текстом:

1. Прочитать про себя весь текст, стараясь понять его содержание.
2. Выписать незнакомые слова в той форме, в которой они даны в словаре.
3. Выучить незнакомые слова (см. ниже).
4. Прочитать текст еще раз и сделать литературный перевод (см. ниже).
5. Прочитать текст вслух, обращая внимание на правильное произношение, ударение, интонацию.
6. Составить специальные вопросы к прочитанному.

Как пользоваться словарем:

1. Необходимо выучить алфавит, так как слова помещены в словарь в строго алфавитном порядке.
2. Перед тем, как пользоваться словарем, следует внимательно прочитать предисловие и ознакомиться с порядком подачи информации в словарной статье.
3. Следует помнить, что большинство слов многозначно, поэтому просмотрев всю словарную статью, нужно выбрать то значение, которое подходит по смыслу.
4. Выписать слово и его перевод в свой словарь (по необходимости с транскрипцией).

Как переводить тексты по специальности с иностранного языка на родной:

1. Прочитайте весь текст, постарайтесь определить его жанр и понять содержание (это облегчит правильный выбор значения слов в словаре).
2. Пронумеруйте абзацы и предложения в тексте. Выписывая незнакомые слова в свой словарь, указывайте нумерацию абзацев и предложений, чтобы быстро ориентироваться в тексте и своих записях.
3. Разделите страницу на три колонки: иноязычное предложение, перевод на русский язык, комментарий.
4. Перепишите иноязычное предложение в первую колонку.
5. Сделайте разбор предложения по членам (подлежащее (что?), сказуемое (что делает?), дополнение (делает что?), обстоятельство образа действия (делает как?), обстоятельство места (где?), обстоятельство времени (когда?). Подчеркните члены предложения, как делали на уроках русского языка.
6. В третьей колонке напишите комментарий, в котором отразите все сложные моменты перевода: 1) определите, простое это или сложное (сложно-сочиненное, сложно-подчиненное) предложение; 2) определите коммуникативный тип предложения (повествовательное, вопросительное, повелительное, восклицательное); 3) выявите наличие устойчивых конструкций; 4) определите тип сказуемого (составное именное, простое глагольное, составное глагольное); 5) определите видо-временную форму глагола, выполняющего функцию сказуемого; 6) выявите наличие модальных слов, глаголов и выражений. Это поможет точнее передать смысл предложения; 7) выпишите имена собственные (имена людей, названия организаций, географические названия и т.д.). Посмотрите в справочнике, как они переводятся или передаются на русский язык; 8) найдите в предложении специальные термины и найдите их перевод в отраслевом словаре; 9) найдите расшифровку всех сокращений в «Словаре сокращений и акронимов».
7. После выполнения шагов, указанных в пункте 6, напишите перевод предложения во вторую колонку.

Как учить слова:

1. Составьте список слов (10-12 слов в списке, левый столбик – русский вариант, правый – иноязычный).
2. Четко и громко прочитайте первое слово.
3. Прочитайте слово вслух по буквам.
4. Закройте глаза и произнесите слово, вспоминая, как оно пишется.
5. Не открывая глаз, произнесите слово по буквам. Если забыли, повторите пункты 2 и 4.
6. Напишите слово, не глядя на образец.
7. Проверьте себя. (Если есть ошибка, повторяйте пункты 2-7, пока слово не будет написано правильно).

8. Напишите слово несколько раз, каждый раз проговаривая слово (1 строчку, если слово короткое; 2 строчки, если слово длинное). Можно смотреть на образец.
9. Работайте по пунктам 2-8 с каждым словом из списка.
10. Прочитайте вслух весь список с переводом.
11. Через час прочитайте список слов вслух только на иностранном языке.
12. Закройте русский перевод, читайте и переводите вслух слова с иностранного на русский. Если ничего не забыли, переходите к пункту 13. Если ошиблись, прочитайте вслух слова с переводом еще раз. Потом повторите пункт 12.
13. Закройте иноязычную часть чистым листом бумаги. Пишите слова в столбик и одновременно произносите их. Если забыли слово, пропустите его.
14. Проверьте написанное. Если есть ошибки, проработайте слова еще раз. Работайте в этом режиме до тех пор, пока не напишите весь список слов правильно.
15. Через 3-4 часа прочитайте вслух список слов. Закройте иноязычный вариант, произнесите слова на иностранном языке (русский вариант произносить вслух не надо). Если что-то забыли, прочитайте слова вслух еще раз. Работайте в этом режиме до тех пор, пока не ответите весь список без ошибок.
16. Регулярно в течение недели повторяйте список слов в режиме пункта 15.

Реферат текста – это текст, построенный на основе смысловой компрессии первоисточника с целью передачи его главного содержания.

Советы по написанию реферата:

1. В реферате следует кратко, четко, без искажений и субъективной оценки излагать содержание реферируемого текста. Краткость достигается за счет использования терминологической лексики.
2. В реферате не используются доказательства, рассуждения и исторические экскурсы. Материал подается в форме констатации или описания фактов.
3. Иллюстративный материал (таблицы, схемы, графики, рисунки) может быть включен в реферат в том случае, если он не только важен для понимания реферируемого материала, но и отражает основное содержание работы.
4. Реферат должен быть написан лаконичным литературным языком.

Методические рекомендации обучающимся с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

Под специальными условиями для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития, включающие в себя использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования. Построение образовательного процесса ориентировано на учет индивидуальных возрастных, психофизических особенностей обучающихся, в частности предполагается возможность разработки индивидуальных учебных планов. Реализация индивидуальных учебных планов сопровождается поддержкой тьютора (родителя, взявшего на себя тьюторские функции в процессе обучения, волонтера). Обучающиеся с ОВЗ, как и все остальные студенты, могут обучаться по индивидуальному учебному плану в установленные сроки с учетом индивидуальных особенностей и специальных образовательных потребностей конкретного обучающегося. При составлении индивидуального графика обучения для лиц с ОВЗ возможны различные варианты проведения занятий: проведение индивидуальных или групповых занятий с целью устранения сложностей в усвоении лекционного материала, подготовке к семинарским занятиям, выполнению заданий по самостоятельной работе. Для лиц с ОВЗ, по их просьбе, могут быть адаптированы как сами задания, так и формы их выполнения. Выполнение под руководством преподавателя индивидуального проектного задания, позволяющего сочетать теоретические знания и практические навыки; применение мультимедийных технологий в процессе ознакомительных лекций и семинарских занятий, что позволяет экономить время, затрачиваемое на изложение необходимого материала и увеличить его объем.

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации преподаватели, в соответствии с потребностями студента, отмеченными в анкете, и рекомендациями специалистов дефектологического профиля, разрабатывает фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе. Форма проведения текущей аттестации для студентов с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). Лицам с ОВЗ может быть предоставлено дополнительное время для подготовки к ответу на экзамене, выполнения задания для самостоятельной работы.

При необходимости студент с ограниченными возможностями здоровья подает письменное заявление о создании для него специальных условий в Учебно-методическое управление Университета с приложением копий документов, подтверждающих статус инвалида или лица с ОВЗ.